

Acts 7

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Then said the high priest, Are these things so?

Εἶπεν δὲ ὁ ἀρχιερεύς Εἰ ἄρα ταῦτα οὕτως
said G2036 Then G1161 G3588 the high priest G749 Are G1487 G687 these things G5023 so G3779
ἔχει
G2192

2 And he said, Men, brethren, and fathers, hearken; The God of glory appeared unto our father Abraham, when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran,

ὁ δὲ ἔφη Ἄνδρες ἀδελφοὶ καὶ πατρί
G3588 And G1161 he said G5346 Men G435 brethren G80 and G2532 father G3962
ἀκούσατε Ὁ θεὸς τῆς δόξης ὤφθη τῷ πατρὶ
hearken G191 G3588 The God G2316 G3588 of glory G1391 appeared G3700 G3588 father G3962
ἡμῶν Ἀβραὰμ ὄντι ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ πρὶν
unto our G2257 Abraham G11 when he was G5607 in G1722 G3588 Mesopotamia G3318 before G4250
ἣ κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χάρραν
G2228 he dwelt G2730 G846 in G1722 Charran G5488

3 And said unto him, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and come into the land which I shall shew thee.

καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν Ἔξελθε ἐκ τῆς γῆς
And **said** **unto** **him** **Get thee** **from** **country**
G2532 G2036 G4314 G846 G1831 G1537 G3588 G1093
σου καὶ ἐκ τῆς συγγενείας σου καὶ δεῦρο
thy **And** **from** **kindred** **thy** **And** **come**
G4675 G2532 G1537 G4772 G4675 G2532 G1204
εἰς γῆν ἣν ἄν σοι δείξω
into **country** **which** **thee** **I shall shew**
G1519 G1093 G3739 G4671 G1166

4 Then came he out of the land of the Chaldaeans, and dwelt in Charran: and from thence, when his father was dead, he removed him into this land, wherein ye now dwell.

τότε ἐξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων κατοικεῖτε ἐν
Then **came he** **out of** **land** **of the Chaldaeans** **and dwelt** **in**
G5119 G1831 G1537 G1093 G5466 G2730 G1722
Χαρράν κακεῖθεν μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν
Charran **and from thence** **when** **was dead**
G5488 G2547 G3326 G599
πατέρα αὐτὸν μετώκισεν αὐτὸν εἰς τὴν γῆν
father **him** **he removed** **him** **into** **land**
G3962 G846 G3351 G846 G1519 G3588 G1093
ταύτην εἰς ἣν ὑμεῖς νῦν κατοικεῖτε
into **ye** **now** **and dwelt**
G3778 G1519 G3739 G5210 G3568 G2730

5 And he gave him none inheritance in it, no, not so much as to set his foot on: yet he promised that he would give it to him for a possession, and to his seed after him, when as yet he had no child.

καὶ οὐκ δοῦναι αὐτῷ κληρονομίαν ἐν αὐτῷ

And **no** **he gave** **him** **inheritance** **in** **him**
G2532 G3756 G1325 G846 G2817 G1722 G846

οὐδὲ βῆμα ποδός καὶ ἐπηγγείλατο αὐτῷ

no not **on** **his foot** **And** **he promised** **him**
G3761 G968 G4228 G2532 G1861 G846

δοῦναι εἰς κατάσχεσιν αὐτῷ καὶ τῷ σπέρματι

he gave **for** **a possession** **him** **And** **seed**
G1325 G1519 G2697 G846 G2532 G3588 G4690

αὐτῷ μετ' αὐτῷ οὐκ ὄντος αὐτῷ τέκνου

him **after** **him** **no** **had** **him** **child**
G846 G3326 G846 G3756 G5607 G846 G5043

6 And God spake on this wise, That his seed should sojourn in a strange land; and that they should bring them into bondage, and entreat them evil four hundred years.

ἐλάλησεν δὲ οὕτως ὁ θεὸς ὅτι ἔσται τὸ

spake **And** **on this wise** **God** **That** **should**
G2980 G1161 G3779 G2316 G3754 G2071 G3588

σπέρμα αὐτὸ πάροικον ἐν γῇ ἀλλοτρίᾳ καὶ

seed **his** **sojourn** **in** **land** **a strange** **and**
G4690 G846 G3941 G1722 G1093 G245 G2532

δουλώσουσιν αὐτὸ καὶ κακώσουσιν ἔτη

into bondage **his** **and** **entreat them evil** **years**
G1402 G846 G2532 G2559 G2094

τετρακόσια·

four hundred
G5071

7 And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God: and after that shall they come forth, and serve me in this place.

καὶ τὸ ἔθνος ᾧ ἐὰν δουλεύσωσιν κρινῶ
And **the nation** **to whom** **they shall be in bondage** **judge**
G2532 G3588 G1484 G3739 G1437 G1398 G2919

ἐγὼ εἶπεν ὁ θεὸς καὶ μετὰ ταῦτα
I **said** **God** **And** **after** **that**
G1473 G2036 G3588 G2316 G2532 G3326 G5023

ἐξελεύσονται καὶ λατρεύουσίν μοι ἐν τῷ
shall they come forth **And** **serve** **me** **in**
G1831 G2532 G3000 G3427 G1722 G3588

τόπῳ τούτῳ
place **this**
G5117 G5129

8 And he gave him the covenant of circumcision: and so Abraham begat Isaac, and circumcised him the eighth day; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat the twelve patriarchs.

καὶ ἔδωκεν αὐτὸν διαθήκην περιτομῆς· καὶ
And **he gave** **him** **the covenant** **of circumcision** **And**
G2532 G1325 G846 G1242 G4061 G2532

οὕτως ἐγέννησεν τὸν Ἰσαὰκ καὶ περιέτεμεν
so **Abraham begat** **Isaac** **And** **circumcised**
G3779 G1080 G3588 G2464 G2532 G4059

αὐτὸν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδῷ καὶ ὁ Ἰσαὰκ τὸν
him **day** **the eighth** **And** **Isaac**
G846 G3588 G2250 G3588 G2532 G2464 G3588

Ἰακώβ καὶ ὁ Ἰακώβ τοὺς δώδεκα πατριάρχας
Jacob **And** **Jacob** **begat the twelve** **patriarchs**
G2384 G2532 G3588 G2384 G3588 G1427 G3966

9 And the patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt: but God was with him,

καὶ οἱ πατριάρχαι ζηλώσαντες τὸν Ἰωσήφ
And G2532 G3588 the patriarchs G3966 moved with envy G2206 G3588 Joseph G2501
ἀπέδοντο εἰς Αἴγυπτον· καὶ ἦν ὁ θεὸς μετ'
sold G591 into G1519 Egypt G125 And G2532 was G2258 G3588 God G2316 with G3326
αὐτοῦ
him G846

10 And delivered him out of all his afflictions, and gave him favour and wisdom in the sight of Pharaoh king of Egypt; and he made him governor over Egypt and all his house.

καὶ ἐξείλετο αὐτοῦ ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων
And G2532 delivered G1807 him G846 out of G1537 all G3956 G3588 afflictions G2347
αὐτοῦ καὶ ἔδωκεν αὐτοῦ χάριν καὶ σοφίαν
him G846 And G2532 gave G1325 him G846 favour G5485 And G2532 wisdom G4678
ἐναντίον Φαραὼ βασιλέως Αἴγυπτον καὶ
in the sight G1726 of Pharaoh G5328 king G935 Egypt G125 And G2532
κατέστησεν αὐτοῦ ἡγούμενον ἐπ' Αἴγυπτον καὶ
he made G2525 him G846 governor G2233 over G1909 Egypt G125 And G2532
ὅλον τὸν οἶκον αὐτοῦ
all G3650 G3588 house G3624 him G846

11 Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction: and our fathers found no sustenance.

ἦλθεν δὲ λιμὸς ἐφ' ὅλην τὴν γῆν Αἰγύπτου
there came **Now** **a dearth** **over** **all** **the land** **of Egypt**
G2064 G1161 G3042 G1909 G3650 G3588 G1093 G125
καὶ Χανάαν καὶ θλίψις μεγάλη καὶ οὐχ
and **Chanaan** **and** **affliction** **great** **and** **no**
G2532 G5477 G2532 G2347 G3173 G2532 G3756
εὕρισκον χορτάσματα οἱ πατέρες ἡμῶν
found **sustenance** **fathers** **our**
G2147 G5527 G3588 G3962 G2257

12 But when Jacob heard that there was corn in Egypt, he sent out our fathers first.

ἀκούσας δὲ Ἰακὼβ ὄντα σῖτά ἐν Αἰγύπτῳ
heard **But** **when Jacob** **that there was** **corn** **in** **Egypt**
G191 G1161 G2384 G5607 G4621 G1722 G125
ἐξαπέστειλεν τοὺς πατέρας ἡμῶν πρῶτον.
he sent out **fathers** **our** **first**
G1821 G3588 G3962 G2257 G4412

13 And at the second time Joseph was made known to his brethren; and Joseph's kindred was made known unto Pharaoh.

καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ ἀνεγνωρίσθη Ἰωσήφ τοῖς
And **at** **the second** **was made known** **Joseph's**
G2532 G1722 G3588 G1208 G319 G2501 G3588
ἀδελφοῖς αὐτοῦ καὶ φανερόν ἐγένετο τῷ
brethren **And** **known** **was made**
G80 G846 G2532 G5318 G1096 G3588
Φαραῶ τὸ γένος τοῦ Ἰωσήφ
unto Pharaoh **kindred** **Joseph's**
G5328 G3588 G1085 G3588 G2501

14 Then sent Joseph, and called his father Jacob to him, and all his kindred, threescore and fifteen souls.

ἀποστείλας δὲ Ἰωσήφ μετεκαλέσατο τὸν
sent **Then** **Joseph** **and called**
G649 G1161 G2501 G3333 G3588

πατέρα αὐτοῦ Ἰακώβ καὶ πᾶσαν τὴν
father **Jacob** **to him and** **all**
G3962 G846 G2384 G2532 G3956 G3588

συγγένειαν αὐτοῦ ἐν ψυχαῖς ἐβδομήκοντα
kindred **souls** **threescore**
G4772 G846 G1722 G5590 G1440

πέντε·
and fifteen
G4002

15 So Jacob went down into Egypt, and died, he, and our fathers,

κατέβη δὲ Ἰακώβ εἰς Αἴγυπτον καὶ
went down **So** **Jacob** **into** **Egypt** **and**
G2597 G1161 G2384 G1519 G125 G2532

ἐτελεύτησεν αὐτὸς καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν
died **he** **and** **fathers** **our**
G5053 G846 G2532 G3962 G2257

16 And were carried over into Sychem, and laid in the sepulchre that Abraham bought for a sum of money of the sons of Emmor the father of Sychem.

καὶ μετετέθησαν εἰς Συχέμ καὶ ἐτέθησαν ἐν
And **were carried over** **into** **Sychem** **And** **laid** **in**
G2532 G3346 G1519 G4966 G2532 G5087 G1722

τοῦ μνήματι ὃ ὠνήσατο Ἀβραὰμ τιμῆς
the father **the sepulchre** **that** **bought** **Abraham** **for a sum**
G3588 G3418 G3739 G5608 G11 G5092

ἀργυρίου παρὰ τοῦ υἱῶν Ἐμμὸρ τοῦ Συχέμ
of money **of** **the father** **the sons** **of Emmor** **the father** **Sychem**
G694 G3844 G3588 G5207 G1697 G3588 G4966

17 But when the time of the promise drew nigh, which God had sworn to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt,

Καθὼς δὲ ἤγγιζεν ὁ χρόνος τῆς ἐπαγγελίας
when **But** **drew nigh** **the time** **of the promise**
G2531 G1161 G1448 G3588 G5550 G3588 G1860

ἧς ὡμοσεν ὁ θεὸς τῷ Ἀβραάμ ηὔξησεν ὁ
which **had sworn** **God** **to Abraham** **grew**
G3739 G3660 G3588 G2316 G3588 G11 G837 G3588

λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ
the people **and** **multiplied** **in** **Egypt**
G2992 G2532 G4129 G1722 G125

18 Till another king arose, which knew not Joseph.

ἄχρις ὃς ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος ὃς οὐκ
Till **which** **arose** **king** **another** **which** **not**
G891 G3739 G450 G935 G2087 G3739 G3756

ᾔδει τὸν Ἰωσήφ
knew **Joseph**
G1492 G3588 G2501

19 The same dealt subtilly with our kindred, and evil entreated our fathers, so that they cast out their young children, to the end they might not live.

οὗτος κατασοφισάμενος τὸ γένος ἡμῶν
The same **dealt subtilly** **kindred** **our**
G3778 G2686 G3588 G1085 G2257

ἐκάκωσεν τοὺς πατέρας ἡμῶν τοῦ ποιεῖν
and evil entreated **fathers** **our** **so that**
G2559 G3588 G3962 G2257 G3588 G4160

ἔκθετα τὰ βρέφη αὐτῶν εἰς τὸ μὴ
they cast out **young children** **to the end** **not**
G1570 G3588 G1025 G846 G1519 G3588 G3361

ζωογονεῖσθαι
live
G2225

20 In which time Moses was born, and was exceeding fair, and nourished up in his father's house three months:

ἐν ὃς καιρῷ ἐγεννήθη Μωσῆς, καὶ ἦν ἄστεϊος
In **and** **time** **was born** **Moses** **and** **was** **fair**
G1722 G3739 G2540 G1080 G3475 G2532 G2258 G791
τῷ θεῷ· ὃς ἀνετρέφη μῆνας τρεῖς ἐν τῷ
exceeding **and** **nourished up** **months** **three** **In**
G3588 G2316 G3739 G397 G3376 G5140 G1722 G3588
οἴκῳ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ
house **father's**
G3624 G3588 G3962 G846

21 And when he was cast out, Pharaoh's daughter took him up, and nourished him for her own son.

ἐκτεθέντα δὲ αὐτὸν ἀνείλετο αὐτὸν ἡ
when he was cast out **And** **him** **took** **him**
G1620 G1161 G846 G337 G846 G3588
θυγάτηρ Φαραὼ καὶ ἀνεθρέψατο αὐτὸν ἑαυτῇ
daughter **Pharaoh's** **and** **nourished** **him** **her own**
G2364 G5328 G2532 G397 G846 G1438
εἰς υἱόν
for **son**
G1519 G5207

22 And Moses was learned in all the wisdom of the Egyptians, and was mighty in words and in deeds.

καὶ ἐπαιδεύθη Μωσῆς πάσῃ σοφίᾳ Αἰγυπτίων
And **was learned** **Moses** **in all** **the wisdom** **of the Egyptians**
G2532 G3811 G3475 G3956 G4678 G124
ἦν δὲ δυνατὸς ἐν λόγοις καὶ ἐν ἔργοις
was **and** **mighty** **in** **words** **And** **in** **deeds**
G2258 G1161 G1415 G1722 G3056 G2532 G1722 G2041

23 And when he was full forty years old, it came into his heart to visit his brethren the children of Israel.

Ὡς δὲ ἐπληροῦτο αὐτοῦ τεσσαρακονταετῆς
when **And** **was full** **he** **forty years**
G5613 G1161 G4137 G846 G5063

χρόνος ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ
old **it came** **into** **heart** **he**
G5550 G305 G1909 G3588 G2588 G846

ἐπισκέψασθαι τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ τοὺς
to visit **brethren** **he**
G1980 G3588 G80 G846 G3588

υἱοὺς Ἰσραήλ
the children **of Israel**
G5207 G2474

24 And seeing one of them suffer wrong, he defended him, and avenged him that was oppressed, and smote the Egyptian:

καὶ ἰδὼν τινα ἀδικούμενον ἡμύνατο καὶ
And **seeing** **one** **of them suffer wrong** **he defended** **And**
G2532 G1492 G5100 G91 G292 G2532

ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένῳ
avenged **him that was oppressed**
G4160 G1557 G3588 G2669

πατάξας τὸν Αἰγύπτιον
and smote **the Egyptian**
G3960 G3588 G124

25 For he supposed his brethren would have understood how that God by his hand would deliver them: but they understood not.

ἐνόμιζεν δὲ συνῆκαν τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῖς·

he supposed
G3543

For
G1161

they understood
G4920

G3588

brethren
G80

his
G846

ὅτι ὁ θεὸς διὰ χειρὸς αὐτοῖς· δίδωσιν

how
G3754

G3588

that God
G2316

by
G1223

hand
G5495

his
G846

would deliver
G1325

αὐτοῖς· σωτηρίαν οἱ δὲ οὐ συνῆκαν

his
G846

G4991

G3588

For
G1161

not
G3756

they understood
G4920

26 And the next day he shewed himself unto them as they strove, and would have set them at one again, saying, Sirs, ye are brethren; why do ye wrong one to another?

τῇ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ὥφθη αὐτοῖς

G3588

And
G5037

the next
G1966

day
G2250

he shewed himself
G3700

them
G846

μαχομένοις καὶ συνήλασεν αὐτοὺς εἰς εἰρήνην

as they strove
G3164

and
G2532

would have set
G4900

them
G846

at
G1519

one again
G1515

εἰπὼν Ἄνδρες ἀδελφοί ἐστε· ὑμεῖς· ἵνατί

saying
G2036

Sirs
G435

brethren
G80

are
G2075

ye
G5210

why
G2444

ἀδικεῖτε ἀλλήλους

do ye wrong
G91

one to another
G240

27 But he that did his neighbour wrong thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a judge over us?

ὁ δὲ ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπόσαστο αὐτὸν
G3588 But he that did G3588 his neighbour away G683 him G846
G1161 G91 G4139 G683 G846
εἰπὼν Τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ
saying Who thee made a ruler and
G2036 G5101 G4571 G2525 G758 G2532
δικαστὴν ἐφ' ἡμᾶς
a judge over us
G1348 G1909 G2248

28 Wilt thou kill me, as thou diddest the Egyptian yesterday?

μὴ ἀνεῖλες με σὺ θέλεις ὄν τρόπον ἀνεῖλες
Wilt kill me thou as G2309 as G5158 kill G337
G3361 G337 G3165 G4771 G3739
χθὲς τὸν Αἰγύπτιον
yesterday G3588 the Egyptian G124
G5504 G124

29 Then fled Moses at this saying, and was a stranger in the land of Madian, where he begat two sons.

ἔφυγεν δὲ Μωσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ καὶ
fled Then Moses at G3588 saying this and
G5343 G1161 G3475 G1722 G3056 G5129 G2532
ἐγένετο πάροιχος ἐν γῇ Μαδιάμ οὗ
was a stranger at the land of Madian where
G1096 G3941 G1722 G1093 G3099 G3757
ἐγέννησεν υἱοὺς δύο
he begat sons two
G1080 G5207 G1417

30 And when forty years were expired, there appeared to him in the wilderness of mount Sina an angel of the Lord in a flame of fire in a bush.

Καὶ πληρωθέντων ἐτῶν τεσσαράκοντα ὤφθη
And G2532 were expired G4137 years G2094 when forty G5062 there appeared G3700
αὐτῷ ἐν τῇ ἐρήμῳ τοῦ ὄρους Σινᾶ ἄγγελος
to him G846 in G1722 G3588 the wilderness G2048 G3588 of mount G3735 Sina G4614 an angel G32
Κυρίου ἐν φλογὶ πυρὸς βάλτου
of the Lord G2962 in G1722 a flame G5395 of fire G4442 in a bush G942

31 When Moses saw it, he wondered at the sight: and as he drew near to behold it, the voice of the Lord came unto him,

ὁ δὲ Μωσῆς ἰδὼν ἐθαύμασεν τὸ ὄραμα
G3588 When G1161 Moses G3475 saw G1492 it he wondered G2296 G3588 at the sight G3705
προσερχομένου δὲ αὐτὸν, κατανοῆσαι ἐγένετο
as he drew near G4334 When G1161 him G846 to behold G2657 came G1096
φωνὴ κυρίου πρὸς αὐτὸν,
it the voice G5456 of the Lord G2962 unto G4314 him G846

32 Saying, I am the God of thy fathers, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Then Moses trembled, and durst not behold.

Ἐγὼ ὁ Θεὸς τῶν πατέρων σου ὁ Θεὸς
Saying I G1473 G3588 **am the God** G2316 G3588 **fathers** G3962 **of thy** G4675 G3588 **am the God** G2316

Ἀβραὰμ καὶ ὁ Θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ Θεὸς
of Abraham G11 G2532 **and** G3588 **am the God** G2316 **of Isaac** G2464 **and** G2532 G3588 **am the God** G2316

Ἰακώβ ἔντρομος δὲ γενόμενος Μωσῆς οὐκ
of Jacob G2384 G1790 **Then** G1161 **trembled** G1096 **Moses** G3475 **not** G3756

ἐτόλμα κατανοῆσαι
and durst G5111 **behold** G2657

33 Then said the Lord to him, Put off thy shoes from thy feet: for the place where thou standest is holy ground.

εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ κύριος Λῦσον τὸ ὑπόδημα
said G2036 **Then** G1161 **to him** G846 G3588 **the Lord** G2962 **Put off** G3089 G3588 **thy shoes** G5266

τῶν ποδῶν σου ὁ γὰρ τόπος ἐν ᾧ ἔστηκας
G3588 **feet** G4228 **from thy** G4675 G3588 **for** G1063 **the place** G5117 **where** G1722 G3739 **thou standest** G2476

γῆ ἁγία ἐστίν
ground G1093 **holy** G40 **is** G2076

34 I have seen, I have seen the affliction of my people which is in Egypt, and I have heard their groaning, and am come down to deliver them. And now come, I will send thee into Egypt.

εἶδον εἶδον τοῦ κάκωσιν τοῦ λαοῦ μου τοῦ
I have seen **I have seen** **which** **the affliction** **which** **people** **of my** **which**
G1492 G1492 G3588 G2561 G3588 G2992 G3450 G3588

ἐν Αἴγυπτον καὶ τοῦ στεναγμοῦ αὐτούς·
is in **Egypt** **And** **which** **groaning** **their**
G1722 G125 G2532 G3588 G4726 G846

ἤκουσα καὶ κατέβην ἐξελέσθαι αὐτούς· καὶ
I have heard **And** **am come down** **to deliver** **their** **And**
G191 G2532 G2597 G1807 G846 G2532

νῦν δεῦρο ἀποστέλω σε εἰς Αἴγυπτον
now **come** **I will send** **thee** **into** **Egypt**
G3568 G1204 G649 G4571 G1519 G125

35 This Moses whom they refused, saying, Who made thee a ruler and a judge? the same did God send to be a ruler and a deliverer by the hand of the angel which appeared to him in the bush.

τοῦτον τῇ Μωϋσῇ ὃν ἠρνήσαντο εἰπόντες
This **which** **Moses** **whom** **they refused** **saying**
G5126 G3588 G3475 G3739 G720 G2036

Τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ δικαστήν
Who **thee** **made** **a ruler** **and** **a judge**
G5101 G4571 G2525 G758 G2532 G1348

τοῦτον τῇ θεὸς ἄρχοντα καὶ λυτρωτὴν
This **which** **did God** **a ruler** **and** **a deliverer**
G5126 G3588 G2316 G758 G2532 G3086

ἀπέστειλεν ἐν χειρὶ ἀγγέλου τῇ ὀφθέντος
send **by** **the hand** **of the angel** **which** **appeared**
G649 G1722 G5495 G32 G3588 G3700

αὐτῷ ἐν τῇ βάτῳ
to him **by** **which** **the bush**
G846 G1722 G3588 G942

36 He brought them out, after that he had shewed wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red sea, and in the wilderness forty years.

οὗτος ἐξήγαγεν αὐτοὺς ποιήσας τέρατα
He **brought** **them** **after that he had shewed** **wonders**
G3778 G1806 G846 G4160 G5059

καὶ σημεῖα ἐν γῇ Αἰγύπτου καὶ ἐν Ἐρυθρᾷ
and **signs** **in** **the land** **of Egypt** **and** **in** **the Red**
G2532 G4592 G1722 G1093 G125 G2532 G1722 G2063

Θαλάσση καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἔτη τεσσαράκοντα
sea **and** **in** **the wilderness** **years** **forty**
G2281 G2532 G1722 G3588 G2048 G2094 G5062

37 This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

οὗτός ἐστιν τῶν Μωϋσῆς τῶν εἰπὼν τῶν
This **is** **which** **that Moses** **which** **said** **which**
G3778 G2076 G3588 G3475 G3588 G2036 G3588

υἱοῖς Ἰσραὴλ Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει
unto the children **of Israel** **A prophet** **unto you** **raise up**
G5207 G2474 G4396 G5213 G450

Κύριος τῶν θεὸς ὑμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν
the Lord **which** **God** **your** **of** **which** **brethren** **your**
G2962 G3588 G2316 G5216 G1537 G3588 G80 G5216

ὥς ἐμέ αὐτοῦ ἀκούσεσθε
like **unto me** **him** **shall ye hear**
G5613 G1691 G846 G191

38 This is he, that was in the church in the wilderness with the angel which spake to him in the mount Sina, and with our fathers: who received the lively oracles to give unto us:

οὗτός ἐστιν τῶν γενόμενος ἐν τῶν ἐκκλησίᾳ
This **is he** **which** **that was** **in** **which** **the church**
G3778 G2076 G3588 G1096 G1722 G3588 G1577

ἐν τῶν ἐρήμῳ μετὰ τῶν ἀγγέλου τῶν
in **which** **the wilderness** **with** **which** **the angel** **which**
G1722 G3588 G2048 G3326 G3588 G32 G3588

λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῶν ὄρει Σινᾶ καὶ τῶν
spake **to him** **in** **which** **the mount** **Sina** **and** **which**
G2980 G846 G1722 G3588 G3735 G4614 G2532 G3588

πατέρων ἡμῶν ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα
fathers **with our** **who** **received** **oracles** **the lively**
G3962 G2257 G3739 G1209 G3051 G2198

δοῦναι ἡμῖν
to give **unto us**
G1325 G2254

39 To whom our fathers would not obey, but thrust him from them, and in their hearts turned back again into Egypt,

ὧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ
To whom **not** **would** **obey**
G3739 G3756 G2309 G5255 G1096 G3588

πατέρες ἡμῶν ἀλλ' ἀπώσαντο καὶ ἐστράφησαν
fathers **our** **but** **thrust him from them** **and** **turned back again**
G3962 G2257 G235 G683 G2532 G4762

ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς Αἴγυπτον
hearts **into** **Egypt**
G3588 G2588 G846 G1519 G125

40 Saying unto Aaron, Make us gods to go before us: for as for this Moses, which brought us out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

εἰπόντες τῷ Ἀαρὼν Ποίησον ἡμῖν θεοὺς ὃς
Saying **unto Aaron** **Make** **us** **gods** **to**
G2036 G3588 G2 G4160 G2254 G2316 G3739

προπορεύσονται ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωσῆς οὗτος
go before **us** **for** **Moses** **as for this**
G4313 G2257 G3588 G1063 G3475 G3778

ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου οὐκ
to **brought** **us** **out of** **the land** **of Egypt** **not**
G3739 G1806 G2248 G1537 G1093 G125 G3756

οἶδαμεν τί γέγονεν αὐτῷ
we wot **what** **is become** **of him**
G1492 G5101 G1096 G846

41 And they made a calf in those days, and offered sacrifice unto the idol, and rejoiced in the works of their own hands.

καὶ ἔμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις
And **they made a calf** **in** **days** **those**
G2532 G3447 G1722 G3588 G2250 G1565

καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ εἰδώλῳ καὶ
And **offered** **sacrifice** **unto the idol** **And**
G2532 G321 G2378 G3588 G1497 G2532

εὐφραίνοντο ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν
rejoiced **in** **the works** **hands**
G2165 G1722 G3588 G2041 G3588 G5495 G846

42 Then God turned, and gave them up to worship the host of heaven; as it is written in the book of the prophets, O ye house of Israel, have ye offered to me slain beasts and sacrifices by the space of forty years in the wilderness?

ἔστρεψεν δὲ ὁ θεὸς καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς
turned G4762 Then G1161 G3588 God G2316 and G2532 gave G3860 them G846

λατρεύειν τῇ στρατιᾷ τοῦ οὐρανοῦ καθὼς
to worship G3000 G3588 the host G4756 G3588 of heaven G3772 as it G2531

γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν προφητῶν Μὴ
is written G1125 in G1722 the book G976 G3588 of the prophets G4396 have ye offered G3361

σφάγια καὶ θυσίας προσηνέγκατέ μοι ἔτη
slain beasts G4968 and G2532 sacrifices G2378 G4374 to me G3427 years G2094

τεσσαράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ οἶκος Ἰσραὴλ
by the space of forty G5062 in G1722 G3588 the wilderness G2048 O ye house G3624 of Israel G2474

43 Yea, ye took up the tabernacle of Moloch, and the star of your god Remphan, figures which ye made to worship them: and I will carry you away beyond Babylon.

καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ καὶ τὸ
Yea G2532 ye took up G353 G3588 the tabernacle G4633 G3588 of Moloch G3434 Yea G2532 G3588

ἄστρον τοῦ θεοῦ ὑμῶν Ῥεμφάν, τοὺς τύπους
the star G798 G3588 god G2316 of your G5216 Remphan G4481 G3588 figures G5179

οὓς ἐποιήσατε προσκυνεῖν αὐτοῖς καὶ μετοικιῶ
which G3739 ye made G4160 to worship G4352 them G846 Yea G2532 I will carry G3351

ὑμᾶς ἐπέκεινα Βαβυλῶνος
you G5209 beyond G1900 Babylon G897

44 Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness, as he had appointed, speaking unto Moses, that he should make it according to the fashion that he had seen.

Ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου ἦν ἐν τοῖς πατράσιν
G3588 the tabernacle G4633 G3588 of witness G3142 had G2258 in G1722 G3588 fathers G3962

ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ καθὼς διετάξατο ὁ
Our G2257 in G1722 G3588 the wilderness G2048 as G2531 he had appointed G1299 G3588

λαλῶν τῷ Μωσῇ, ποιῆσαι αὐτὴν κατὰ τὸν
speaking G2980 G3588 unto Moses G3475 that he should make G4160 it G846 according G2596 G3588

τύπον ὃν ἐώρακει·
to the fashion G5179 that G3739 he had seen G3708

45 Which also our fathers that came after brought in with Jesus into the possession of the Gentiles, whom God drove out before the face of our fathers, unto the days of David;

ὧν καὶ εἰσήγαγον διαδεξάμενοι οἱ πατέρων
Which G3739 also G2532 after brought in G1521 that came G1237 G3588 fathers G3962

ἡμῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐν τῇ κατασχέσει τῶν
of our G2257 with G3326 Jesus G2424 into G1722 G3588 the possession G2697 G3588

ἐθνῶν ὧν ἐξῶσεν ὁ θεὸς ἀπὸ προσώπου
of the Gentiles G1484 Which G3739 drove out G1856 G3588 God G2316 before G575 the face G4383

τῶν πατέρων ἡμῶν ἕως τῶν ἡμερῶν Δαβίδ·
G3588 fathers G3962 of our G2257 unto G2193 G3588 the days G2250 of David G1138

46 Who found favour before God, and desired to find a tabernacle for the God of Jacob.

ὃς εὗρεϊν χάριν ἐνώπιον τοῦ Θεῶ καὶ
Who **found** **favour** **before** **God** **and**
G3739 G2147 G5485 G1799 G3588 G2316 G2532
ἠτήσατο εὗρεϊν σκηνωμα τῷ Θεῷ Ἰακώβ
desired **found** **a tabernacle** **God** **of Jacob**
G154 G2147 G4638 G3588 G2316 G2384

47 But Solomon built him an house.

Σολομῶν δὲ ὠκοδόμησεν αὐτῷ οἶκον
Solomon **But** **built** **him** **an house**
G4672 G1161 G3618 G846 G3624

48 Howbeit the most High dwelleth not in temples made with hands; as saith the prophet,

ἀλλ' οὐχ ὁ ὑψιστος ἐν χειροποιήτοις ναοῖς
Howbeit **not** **the most High** **in** **made with hands** **temples**
G235 G3756 G3588 G5310 G1722 G5499 G3485
κατοικεῖ καθὼς ὁ προφήτης λέγει
dwelleth **as** **the prophet** **saith**
G2730 G2531 G3588 G4396 G3004

49 Heaven is my throne, and earth is my footstool: what house will ye build me? saith the Lord: or what is the place of my rest?

Ὁ οὐρανός μοι θρόνος ἡ δὲ γῆ ὑποπόδιον

G3588 **Heaven** G3772 **is my** G3427 **throne** G2362 G3588 **and** G1161 **earth** G1093 G5286

τῶν ποδῶν μου ποῖον οἶκον οἰκοδομήσετε μοι

G3588 **footstool** G4228 **is my** G3450 **what** G4169 **house** G3624 **will ye build** G3618 **is my** G3427

λέγει κύριος ἡ τίς τόπος τῆς καταπαύσεώς

saith G3004 **the Lord** G2962 **or** G2228 **what** G5101 **is the place** G5117 G3588 **rest** G2663

μου

is my G3450

50 Hath not my hand made all these things?

οὐχὶ ἡ χεὶρ μου ἐποίησεν ταῦτα πάντα

not G3780 G3588 **hand** G5495 **my** G3450 **Hath** G4160 **these things** G5023 **all** G3956

51 Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye.

Σκληροτράχηλοι καὶ ἀπερίτμητοι τῇ καρδίᾳ

Ye stiffnecked G4644 **and** G2532 **uncircumcised** G564 G3588 **in heart** G2588

καὶ τοῖς ὠσίν ὑμεῖς ἀεὶ τῷ πνεύματι τῷ

and G2532 G3588 **ears** G3775 **do ye** G5210 **always** G104 G3588 **Ghost** G4151 G3588

ἀγίῳ ἀντιπύπτετε ὡς οἱ πατέρες ὑμῶν καὶ

the Holy G40 **do** G496 **as** G5613 G3588 **fathers** G3962 **your** G5216 **and** G2532

ὑμεῖς

do ye G5210

52 Which of the prophets have not your fathers persecuted? and they have slain them which shewed before of the coming of the Just One; of whom ye have been now the betrayers and murderers:

τίνα τοῦ προφητῶν οὐκ ἐδίωξαν τοῦ
Which G5101 them which G3588 of the prophets G4396 not G3756 have G1377 them which G3588
 πατέρες ὑμῶν καὶ ἀπέκτειναν τοῦ
fathers G3962 your G5216 and G2532 they have slain G615 them which G3588
 προκαταγγείλαντας περὶ τοῦ ἐλεύσεως τοῦ
shewed before G4293 of G4012 them which G3588 the coming G1660 them which G3588
 δικαίου οὗ νῦν ὑμεῖς προδόται καὶ φονεῖς
of the Just One G1342 of whom G3739 now G3568 ye G5210 the betrayers G4273 and G2532 murderers G5406
 γεγέννησθε·
have been G1096

53 Who have received the law by the disposition of angels, and have not kept it.

οἵτινες ἐλάβετε τὸν νόμον εἰς διαταγὰς
Who G3748 have received G2983 G3588 the law G3551 by G1519 the disposition G1296
 ἀγγέλων καὶ οὐκ ἐφυλάξατε
of angels G32 and G2532 not G3756 have G5442

54 When they heard these things, they were cut to the heart, and they gnashed on him with their teeth.

Ἀκούοντες δὲ ταῦτα διεπρίοντο ταῖς καρδίαις
they heard G191 When G1161 these things G5023 they were cut G1282 G3588 G2588
 αὐτόν καὶ ἔβρυχον τοὺς ὀδόντας ἐπ' αὐτόν
him G846 and G2532 they gnashed G1031 G3588 with their teeth G3599 on G1909 him G846

55 But he, being full of the Holy Ghost, looked up stedfastly into heaven, and saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God,

ὑπάρχων δὲ πλήρης πνεύματος ἁγίου
he being **But** **full** **Ghost** **of the Holy**
G5225 G1161 G4134 G4151 G40
ἀτενίσας εἰς τὸν οὐρανὸν εἶδεν δόξαν θεοῦ
looked up stedfastly **into** **heaven** **and saw** **the glory** **of God**
G816 G1519 G3588 G3772 G1492 G1391 G2316
καὶ Ἰησοῦν ἑστῶτα ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ
and **Jesus** **standing** **on** **the right hand** **of God**
G2532 G2424 G2476 G1537 G1188 G2316

56 And said, Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing on the right hand of God.

καὶ εἶπεν Ἰδοὺ, θεωρῶ τοὺς οὐρανοὺς
And **said** **Behold** **I see** **the heavens**
G2532 G2036 G2400 G2334 G3588 G3772
ἀνεωγμένους καὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ
opened **And** **the Son** **of man** **on**
G455 G2532 G3588 G5207 G3588 G444 G1537
δεξιῶν ἑστῶτα τοῦ θεοῦ
the right hand **standing** **of God**
G1188 G2476 G3588 G2316

57 Then they cried out with a loud voice, and stopped their ears, and ran upon him with one accord,

κράζαντες δὲ φωνῇ μεγάλη συνέσχον τὰ ὦτα
they cried out **Then** **voice** **with a loud** **and stopped** **ears**
G2896 G1161 G5456 G3173 G4912 G3588 G3775
αὐτόν καὶ ὥρμησαν ὁμοθυμαδὸν ἐπ' αὐτόν
him **and** **ran** **with one accord** **upon** **him**
G846 G2532 G3729 G3661 G1909 G846

58 And cast him out of the city, and stoned him: and the witnesses laid down their clothes at a young man's feet, whose name was Saul.

καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως ἐλιθοβόλουν
And **cast** **him out of** **the city** **and stoned**
G2532 G1544 G1854 G3588 G4172 G3036

καὶ οἱ μάρτυρες ἀπέθεντο τὰ ἱμάτια αὐτῶν
And **the witnesses** **laid down** **clothes**
G2532 G3588 G3144 G659 G3588 G2440 G846

παρὰ τοὺς πόδας νεανίου καλουμένου Σαύλου
at **feet** **a young man's** **whose name was** **Saul**
G3844 G3588 G4228 G3494 G2564 G4569

59 And they stoned Stephen, calling upon God, and saying, Lord Jesus, receive my spirit.

καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Στέφανον ἐπικαλούμενον
And **they stoned** **Stephen** **calling upon**
G2532 G3036 G3588 G4736 G1941

καὶ λέγοντα Κύριε Ἰησοῦ δέξαι τὸ πνεῦμά
And **saying** **Lord** **Jesus** **receive** **spirit**
G2532 G3004 G2962 G2424 G1209 G3588 G4151

μου
my
G3450

60 And he kneeled down, and cried with a loud voice, Lord, lay not this sin to their charge. And when he had said this, he fell asleep.

θεὶς δὲ τὰ γόνατα ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ
he kneeled down **And** **and cried** **voice** **with a loud**
G5087 G1161 G3588 G1119 G2896 G5456 G3173

Κύριε μὴ στήσης αὐτοῖς τὴν ἁμαρτίαν ταύτην
Lord **not** **lay** **to their** **sin**
G2962 G3361 G2476 G846 G3588 G266 G3778

καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐκοιμήθη
charge And **this** **when he had said** **he fell asleep**
G2532 G5124 G2036 G2837

